

ГРАНТОВИЙ ДОГОВІР - ЗОВНІШНЯ ДІЯЛЬНІСТЬ ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ -

<Ідентифікаційний номер Грантового договору>

Міністерство Регіонального Розвитку Польщі
вул. Вспульна, 2/4,
00-926, м. Варшава, Польща

яке виступає в якості Спільного Органу Управління (далі - СОУ) для Програми Транскордонного Співробітництва Польща – Білорусь – Україна 2007-2013 з однієї сторони,

та

<повна назва Бенефіціара>
[< юридичний статус (організація)>]
[<Офіційний реєстраційний номер організації>]
<Повна юридична адреса>
[реєстраційний номер платника ПДВ, для Бенефіціарбенефіціарів, платників ПДВ] ,
(„Бенефіціар”)

з іншої сторони,

уклали даний договір про наступне:

Умови договору

Стаття 1. Мета

- 1.1. Метою даного договору є надання Спільним Органом Управління (СОУ) гранту для впровадження Проекту : <назва Проекту> („Проект”), який описано у Додатку І. Грант надається за рахунок коштів Європейського Інструменту Сусідства і Партнерства в межах Програми Транскордонного Співробітництва Польща – Білорусь - Україна 2007-2013.
- 1.2. Договір укладено згідно з рішенням про надання гранту, прийнятим Спільним Моніторинговим Комітетом (СМК) Програми Транскордонного Співробітництва Польща – Білорусь - Україна 2007-2013 <день/місяць/рік> у
- 1.3. Бенефіціар отримує грант на умовах, встановлених даним договором, який складається з положень Грантового договору („Грантовий договір”) та Додатків, Бенефіціар з що підтверджується Бенефіціаром, і з якими він погоджується.
- 1.4. Бенефіціар приймає грант і зобов’язується впровадити Проект під свою власну відповідальність.
- 1.5. Бенефіціар отримує грант від СОУ та забезпечує управління ним і його розподіл у відповідності до Опису Проекту (Додаток І), Основних Положень (Додаток ІІ) та Бюджету Проекту (Додаток ІІІ).

Стаття 2. Період впровадження Проекту

- 2.1. Даний договір набирає чинності з моменту підписання його обома Сторонами. . Бенефіціар зобов’язаний підписати договір протягом 30 днів з дня його отримання від СОУ.

2.2. Впровадження Проекту має розпочатися:

- [наступного дня після підписання договору стороною, яка підписує його останньою]

[першого дня місяця, наступного після дати перерахування СОУ першого авансового платежу]

- у пізніший термін

2.3. Період впровадження Проекту наведений у Додатку I та складає <кількість місяців>.

2.4. Термін дії даного договору закінчується в момент здійснення СОУ кінцевого платежу, але не пізніше 18 місяців після закінчення періоду впровадження, що визначений у ст. 2.3. даного договору.

Стаття 3. Фінансування Проекту

3.1. Сукупні витрати по Проекту становлять ЄВРО, як визначено у Додатку III.

3.2. СОУ зобов'язується надати фінансування в розмірі максимально ЄВРО, що відповідає % (максимально 90%) загальних сукупних прийнятних витрат Проекту, що наведені в абз. 3.1.; остаточна сума прийнятних витрат має бути визначена згідно ст. 14 і 17 Додатку II.

3.3. Згідно ст. 14.4. Додатку II, <...>% (максимально 7%) остаточної суми прямих прийнятних витрат по Проекту, що визначена згідно ст. 14 і 17 Додатку II можуть бути декларовані Бенефіціаром як адміністративні витрати.

3.4. Бенефіціар (Головний партнер) і його партнери забезпечують власний вклад у сумі, що складає не менше ніж 10% відеквіваленту загальних прийнятних витрат Проекту, що визначена згідно абз. 3.1. Бенефіціар та його партнери зобов'язані покрити всі витрати, які становлять різницю між загальними понесеними витратами і витратами, прийнятими і сплаченими СОУ. Кінцева сума визначається згідно ст. 14 і 17 Додатку II.

3.5. Згідно ст. 14.6. Додатку II, Положення, в рамках якого фінансується даний договір, допускає включення до витрат податків, в тому числі ПДВ, якщо Бенефіціар або його партнери не можуть отримати їх відшкодування і відповідні правила не забороняють покривати витрати на такі податки.

Стаття 4. Описова та фінансова звітність, порядок платежів. 4.1. Заявки на платежі повинні супроводжуватись описовими і фінансовими звітами, згідно ст. 2 і 15.1. Додатку II.

4.2. Додатково до звітів, передбачених ст. 2.1. Додатку II, Бенефіціар (Головний партнер) має складати 4-місячні періодичні описові звіти про діяльність Проекту, використовуючи додану форму (Додаток VI) і подавати їх в Спільному Технічному Секретаріаті (далі СТС). У випадку, якщо дата подання періодичного звіту співпадає з датою подання проміжкового чи заключного звіту, необхідно скласти і подати в СТС лише проміжковий або заключний звіт

4.3. Платежі СОУ здійснюються шляхом перерахування коштів на рахунок Бенефіціара, який відкритий в ЄВРО, у відповідності до даних, введених у Формі фінансової ідентифікації і ст. 15 Додатку II. Серед опцій, що перелічені в ст. 15.1., буде застосована:

[Опція 1

Авансовий платіж: ЄВРО максимально 80% гранту, що передбачений на впровадження Проекту, як вказано в Додатку III і ст. 3.2.;

Прогнозований кінцевий платіж (становить максимально 20% від суми, яка вказана в Додатку III і в ст. 3.2. і обчислюється як різниця)

(з застереженням положень Додатку II): < ЄВРО >

[Опція 2-

а/ перший авансовий платіж ЄВРО максимально 30% від суми передбаченого гранту для Проекту, яку визначено у Додатку III і ст. 3.2.;

Прогнозований(-і) наступний(-і) аванси(-и): ЄВРО, що складає(ють) максимально 40% від суми, яку визначено в Додатку III і ст. 3.2. передбаченої на впровадження Проекту;
(з застереженням положень Додатку II);

Прогнозований кінцевий платіж (залишок, що складає максимально 30% від суми, яка наведена в Додатку III і ст. 3.2.)
(з застереженням положень Додатку II):ЄВРО]

або

б/ перший авансовий платіж ЄВРО максимально 30% від суми гранту, передбаченої для виконання Проекту, що наведена в Додатку III і ст. 3.2.;

Другий авансовий платіж: ЄВРО що складає максимально 30% від суми гранту, що наведена в Додатку III і ст. 3.2. та передбачена на впровадження Проекту;
(з застереженням положень Додатку II);

Третій авансовий платіж: ЄВРО що складає максимально 30% від суми гранту, що наведена в Додатку III і ст. 3.2. та передбачена на впровадження Проекту;
(з застереженням положень Додатку II);

Прогнозований кінцевий платіж (сальдо, що складає максимально 10% від суми, яка визначена в Додатку III і ст. 3.2.)
(з застереженням положень Додатку II):ЄВРО]

Опція 3

У випадку, коли всі заходи по проекту будуть спочатку профінансовані Бенефіціаром/партнерами, а потім відшкодовані (застосовується виключно за пропозицією Бенефіціара).

Прогнозований кінцевий платіж (одноразовий)

(з застереженням положень Додатку II):ЄВРО

4.4. У випадку, коли СОУ буде виплачувати авансові платежі, перший авансовий платіж буде перерахований Бенефіціару протягом 45 днів з дня отримання СОУ підписаного договору, який супроводжується такими документами:

- у випадку опції 1: затверджена заявка на платіж, яка складена за формою, що наведена в Додатку V та фінансова гарантія¹, якщо вона вимагається у відповідності ст. 15.7. Основних Положень;

- у випадку опції 2 а,б: затверджена заявка на платіж, яка складена за формою, що наведена в Додатку V, тендерна документація² (стосується виключно наступних авансових платежів), а також фінансова гарантія, якщо вона вимагається на підставі ст. 15.7. Основних Положень.

4.5. Бенефіціар негайно має перерахувати відповідні суми авансових платежів своїм партнерам, згідно з положеннями Договору про партнерство.

4.6. З застереженням ст. 25 постанови Комісії (ЄС) № 951/2007 від 9 серпня 2007 р., яка встановлює принципи застосування програм транскордонного співробітництва, що фінансуються на підставі Постанови (ЄС) № 1638/2006 Європейського Парламенту та Ради, в якій викладено загальні положення для розробки Європейського Інструменту Сусідства і Партнерства („Постанова № 951/2007”), СОУ здійснює кожен платіж за умови наявності фондів, наданих Європейською Комісією.

¹ Фінансова гарантія означає банківську гарантію або вексель з відповідною декларацією.

² Тендерна документація означає всі тендерні документи, оформлені згідно з вітчизняним законодавством і у відповідних випадках з PRAG (наприклад, вид тендерної процедури, який було застосовано, тендерні звіти, склад тендерної комісії, договір, що був укладений Бенефіціаром/партнерами з виконавцями і тд.). Тендерну документацію необхідно розробляти відповідно до належної міжнародної практики.

Стаття 5. Адреси сторін

5.1. Кореспонденцію, що стосується питань даного договору необхідно вести в письмовій формі, англійською мовою, з вказанням номеру і заголовку Проекту, і направляти за наступними адресами:

Для СОУ

Міністерство Регіонального Розвитку Польщі
вул. Вспульна, 2/4,
00-926, м. Варшава, Польща

Для СТС

Спільний Технічний Секретаріат Програми Транскордонного
Польща – Білорусь - Україна 2007-2013
Центр Європейських Проектів
вул. Доманєвська, 39а
02-672 м. Варшава, Польща

Бенефіціар

<адреса Бенефіціара для листування >

5.2. Аудиторська фірма, яка проводитиме перевірки, передбачені ст. 15.6. Додатку II - це <назва, адреса, номер телефону і факсу>. ³

Стаття 6. Додатки

6.1. Даний договір містить нижченаведені Додатки, які є невід'ємною частиною Договору:

- Додаток I. Опис Проекту (згідно з описом Проекту англійською мовою – Додаток D до Посібника апліканта)
- Додаток II. Основні положення договору, що мають застосування для грантових договорів, які фінансуються за кошти Європейського Союзу в рамках зовнішньої діяльності
- Додаток III. Бюджет Проекту
- Додаток IV. Процедури заключення контрактів
- Додаток V. Форма заявки на платіж і форма фінансової ідентифікації
- Додаток VI. Форми описової і фінансової частин звіту
- Додаток VII. Форма звіту про результати перевірки і Положення про умови підтвердження витрат, здійснених згідно грантових договорів, які фінансуються за кошти ЄС в рамках зовнішньої діяльності
- Додаток VIII. Форма фінансової гарантії

6.2. У випадку виникнення розбіжностей між умовами, викладеними в додатках і в Грантовому договорі, перевага надається положенням Грантового договору. У випадку виникнення

³ Заповнюється виключно тоді, коли не вимагається тендерна процедура. У всіх інших випадках, дана інформація буде надана після затвердження СОУ результатів успішно закінченого тендеру.

розбіжностей між положеннями Додатку II з положеннями інших Додатків, перевага надається положенням Додатку II.

Стаття 7. Інші окремі умови, що стосуються Проекту

7.1. Основні положення договору доповнюються таким змістом:

7.1.1. Стаття 1.3. замінюється наступним текстом:

Бенефіціар повинен діяти самостійно або в партнерстві з одним чи декількома НПО чи іншими установами, визначеними в Описі Проекту. Він може заключати субконтракти на виконання обмеженої частини Проекту. Однак, основна частина Проекту має бути виконана Бенефіціаром або, якщо це передбачено, його партнерами. **В обґрунтованих випадках, обмеження щодо субконтрактування не застосовується до Проектів, направлених на інвестиційну діяльність.**

Партнери приймають участь у впровадженні Проекту, а прийнятність витрат, які вони здійснюють, визначається в той же спосіб, що й витрат Бенефіціара.

У випадку заключення Бенефіціаром контрактів, що стосуються впровадження Проекту, як визначено в першому параграфі, Бенефіціар повинен дотримуватися процедури заключення контрактів та правил країни походження, як це визначено в Додатку IV до даного Договору.

Виключно Бенефіціар є підзвітним Контрактуєчому Органу у впровадженні Проекту. Він має забезпечити, щоб умови, що стосуються його, викладені в Статті 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 14, 16 і 17 були виконані та дотримані також і його партнерами, а умови, викладені в Статті 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10 і 16, були виконані всіма субпідрядниками. Він зобов'язаний включити відповідні умови до контрактів з ними.

У випадку, коли процедура заключення контракту втратила силу внаслідок значних помилок, невідповідностей чи фальсифікації з вини Бенефіціара **чи його партнерів**, СОУ може відмовити в оплаті або відізвати кошти, сплачені раніше, пропорційно до значності помилок, невідповідностей чи фальсифікації. СОУ може також призупинити платежі у випадках, коли виникла підозра або встановлені помилки, невідповідності чи фальсифікація, здійснені Бенефіціаром при виконанні іншого контракта, фінансованого з загального бюджету Європейської Союзу або з бюджетів, що знаходяться під її управлінням, що може вплинути на виконання даного Договору. Призупинення вступить в дію тоді, коли СОУ надішле свої поправки.

У випадку, коли Спільний Орган Управління невзможі повернути заборгованість протягом одного року з моменту виникнення питання про повернення заборгованості і воно стосується заяви проти бенефіціара або партнера, заснованого в країні-члені ЄС, тоді країна-член ЄС, в якій заснований бенефіціар чи партнер, має оплатити суму, що належить Спільному Органу Управління і вимагати її повернення від бенефіціара або партнера.

У випадку, коли Спільний Орган Управління невзможі повернути заборгованість протягом одного року з моменту виникнення питання про її повернення і воно стосується заяви проти бенефіціара або партнера, заснованого в партнерській країні, Спільний Орган Управління має передати справу до Європейської Комісії, яка, на основі зібраних матеріалів, має взяти на себе завдання по стягненню суми боргу з бенефіціара або партнера, заснованого в партнерській країні, чи прямо з органів державної влади тієї країни.

7.1.2 Стаття 2.1. замінюється наступним текстом:

Бенефіціар зобов'язаний надавати Контрактуєчому Органу всю інформацію, яка вимагається, стосовно впровадження Проекту. Для цього Бенефіціар має складати проміжкові звіти, а також кінцевий звіт. Ці звіти мають складатися з описової і фінансової частин, у відповідності до форми, що наведена в додатку VI. Вони повинні описувати цілий Проект, незалежно від того, котра його частина фінансується Контрактуєчим Органом. Кожний звіт має містити повний опис всіх аспектів впровадження Проекту в звітному періоді. Якщо, згідно з положеннями ст. 15.6, не вимагається звіту з підтвердження витрат, Бенефіціар повинен додати до звіту перелік всіх витрат, що здійснені в звітному періоді вказуючи для кожної із них її назву, суму, відповідний розділ у Бюджеті Проекту, а також посилання на підтверджуючий документ. До кінцевого звіту необхідно також додати

документи про передачу права власності, про що говориться в ст. 7.3.

З метою проведення відповідного моніторингу Проекту, Бенефіціар зобов'язаний складати 4-місячні періодичні описові звіти про впровадження Проекту. Ці звіти складаються з описової частини і мають подаватися в СТС електронною поштою, зареєстрованою поштою/приватною кур'єрською службою або особисто не пізніше ніж за 21 день після закінчення кожного звітного періоду.

Бенефіціар

7.1.3. Ст. 6.2. сформульована таким чином:

„Бенефіціар повинен згадувати про Проект, а також про фінансовий вклад Європейського Союзу в інформації, яку отримують кінцеві споживачі Проекту, у кварталних, внутрішніх і річних звітах, а також у контактах зі ЗМІ. У відповідних випадках він має представляти логотип Програми і логотип ЄС.

7.1.4 Ст. 6.3. сформульована таким чином:

*Бенефіціар*Всі згадки в пресі або публікації Бенефіціара, що стосуються Проекту, включаючи матеріали конференції або семінару, мають містити інформацію про те, що Проект отримав фінансування ЄС. Кожна публікація Бенефіціара, у будь-якій формі та і будь-якому виданні, в тому числі в Інтернеті, має містити таке свідчення: *«Даний документ був створений завдяки фінансовій допомозі Європейського Союзу в межах Програми транскордонного співробітництва Польща – Білорусь – Україна 2007-2013. За зміст даного документу несе відповідальність виключно <назва Бенефіціара> і він ні в якому разі не може розглядатися як позиція Європейського Союзу»*

7.1.5 Стаття 7.3. замінюється наступним текстом:

БенефіціарУ випадку, коли місцезнаходження партнера розташоване поза прийнятною територією Програми та якщо Грантовий договір не передбачає іншого, обладнання, транспортні засоби і матеріали, придбані за кошти Бюджету для даної частини Проекту, необхідно передати бенефіціарові і/або партнерам, місцезнаходження яких є на прийнятній території Проекту і/або кінцевим споживачам Проекту до кінця терміну впровадження Проекту. Копії документів про передачу обладнання і транспортних засобів, вартість придбання яких перевищує 5000 євро за одиницю, мають бути прикладені до кінцевого звіту.. В інших випадках такі підтвердуючі документи необхідно зберігати для цілей контролю.»

7.1.6. Стаття 12.8. доповнюється наступним:

„ Спільний орган управління має право звернутись до Бенефіціара з вимогою розірвати договір, підписаний з аудитором, у випадку, коли СОУ має докази, що Аудитор припустився серйозних помилок, порушень або не виконав зобов'язань, передбачених у Додатку VII.”

БенефіціарБенефіціарБенефіціар

7.1.7 Стаття 15.1. формулюється наступним чином:

«Опція 3 – застосовується виключно за пропозицією Бенефіціара».

У випадку, коли всі заходи по проекту будуть профінансовані бенефіціаром/партнерами, і понесені витрати будуть відшкодовані.

СОУ виплачує Бенефіціару всю суму гранту одноразово протягом 45 днів з дня затвердження СОУ кінцевого звіту згідно з ст. 15.2., який супроводжується:

- заявкою на виплату сальдо згідно форми з додатку V,
- звітом підтвердження витрат, якщо він вимагається, на підставі ст. 15.6.
- тендерною документацією .

7.2 До Основних Умов мють бути внесені наступні часткові зміни:

7.2.1 У всіх статтях визначення «Контрактуючий Орган» має читатися як «Спільний Орган Управління» (СОУ);

7.2.2. До Статті 1.3. внесено наступні часткові зміни «В обґрунтованих випадках, обмеження, встановлені щодо субконтрактування, не застосовується відносно проектів, які направлені на інвестиційній діяльності».

7.2.3 До Статті 9.2 внесено зміни, що представлені в наступний спосіб:

«Однак, якщо зміна до Бюджету або до Опису проекту не має впливу на основну мету Проекту, а фінансовий вплив обмежується перенесенням між статтями тій же основної бюджетної лінії, включаючи видалення або додання статті, або перенесення сум між основними бюджетними лініями в розмірі не більшому ніж 15% первинно введеної суми (або суми, що була змінена на підставі додаткової угоди) по відношенню до кожної основної бюджетної лінії, якої стосується зміна для прийнятних витрат, Бенефіціар може внести зміни до бюджету і протягом 7 робочих днів письмово повідомити про це СТС. Такий метод не може застосовуватись при змінах в бюджетних лініях, що стосуються адміністративних витрат чи резерву на непередбачені витрати».

7.2.4 Відповідно до часткових змін в Статті 14.4., постійний відсоток, який не перевищує 7% загальної суми прийнятних прямих витрат Проекту, який можна заявити як непрямі витрати, що покривають адміністративні витрати, понесені Бенефіціаром у зв'язку з виконанням Проекту, зберігається коли Бенефіціар отримує операційний грант, фінансований з Бюджету Європейської Спільноти. Як правило, щодо адміністративних витрат застосовується фіксована ставка, яка не вимагає обов'язкового підтвердження витрат бухгалтерськими документами. Однак, вимагається надати відповідні пояснення (напр., методологія, яка була застосована при розрахунку, перелік витрат, роздрук з бухгалтерської системи).

7.2.5 До ст. 15.1. вносяться наступні часткові зміни:

Опція 1.

Застосовується у випадку неінфраструктурних проектів, період виконання яких не перевищує 12 місяців і фінансування яких, що надається СОУ, не перевищує 300 000 ЄВРО.

СОУ виплачує Бенефіціару грант наступним чином:

- аванс в розмірі 80% суми, про яку говориться в ст. 3.2. грантового договору, згідно з положеннями ст. 4.3. грантового договору, який супроводжується:

- заявкою на виплату згідно з формою з додатку V;
 - фінансовою гарантією, якщо вона вимагається на підставі ст. 15.7.;
- залишкову суму протягом 45 днів з моменту затвердження СОУ кінцевого звіту згідно ст. 15.2., який супроводжується заявкою на виплату залишкової суми згідно з формою з додатку V, а також звіту з перевірки витрат, про який говориться в ст. 15.6. – формі в Додатку VII і тендерною документацією (якщо застосовуються).

Опція 2.

Застосовується у випадку неінфраструктурних проектів, фінансування яких, що надається СОУ, перевищує 300 000 ЄВРО, а також усіх інфраструктурних проектів.

2а/

СОУ виплачує грант Бенефіціару грант таким чином:

- перший авансовий платіж в розмірі 30% суми, яка обумовлена в ст. 3.2. грантового договору, згідно з положеннями ст. 4.3. грантового договору, який супроводжується:

- заявкою на виплату згідно форми з додатку V,
- фінансовою гарантією, якщо вона вимагається на підставі ст. 15.7.;

- наступні авансові платежі, що складають максимально 40% суми, яка обумовлена в ст. 3.2. грантового договору, протягом 45 днів з моменту затвердження СОУ проміжкового звіту згідно ст. 15.2., який супроводжується:

- заявкою на виплату згідно форми з Додатку V,
- звітом про підтвердження витрат згідно ст. 15.6., якщо він вимагається – форма з Додатку VII,
- фінансовою гарантією, якщо така вимагається на підставі ст. 15.7.;
- тендерною документацією (якщо застосовується).

- залишкову суму протягом 45 днів з моменту затвердження СОУ кінцевого звіту згідно ст. 15.2., який супроводжується:

- заявкою на виплату згідно форми з додатку V,
- звітом про підтвердження витрат згідно ст. 15.6., якщо він вимагається – форма з Додатку VII,
- іншою тендерною документацією (якщо застосовується).

або

2b/

СОУ виплачує Бенефіціару грант таким чином:

- перший авансовий платіж в розмірі 30% суми, про яку говориться в ст. 3.2. грантового договору, згідно з положеннями ст. 4.3. грантового договору, який супроводжується:

- заявкою на виплату згідно форми з додатку V,
- фінансовою гарантією, якщо вона вимагається на підставі ст. 15.7.;

- другий авансовий платіж, який складає максимально 30% суми, яка обумовлена в ст. 3.2. грантового договору, протягом 45 днів з моменту затвердження СОУ проміжкового звіту згідно ст. 15.2., який супроводжується:

- заявкою на виплату згідно форми з додатку V,
- звітом про підтвердження витрат згідно ст. 15.6., якщо він вимагається – форма з Додатку VII,
- фінансовою гарантією, якщо вона вимагається на підставі ст. 15.7.;
- тендерною документацією (якщо застосовується).

- третій авансовий платіж, який складає максимально 30% суми, яка обумовлена в ст. 3.2. грантового договору, протягом 45 днів з моменту затвердження СОУ проміжкового звіту згідно ст. 15.2., який супроводжується:

- заявкою на виплату згідно форми з додатку V,
- звітом про підтвердження витрат згідно ст. 15.6., якщо він вимагається – форма з Додатку VII,
- фінансовою гарантією, якщо вона вимагається на підставі ст. 15.7.;
- іншою тендерною документацією (якщо застосовується).

- залишкову суму протягом 45 днів з моменту затвердження СОУ кінцевого звіту згідно ст. 15.2., який супроводжується:

- заявкою на виплату згідно форми з додатку V,
- звітом про підтвердження витрат згідно ст. 15.6., якщо він вимагається – форма з Додатку VII,
- іншою тендерною документацією (якщо застосовується).

7.2. До статті. 15.6. вводяться наступні часткові зміни:

15.6. Звіт про підтвердження витрат Проекту – згідно форми, приведеної в додатку VII (Додаток 3А) – складений Аудитором, який відповідає умовам вимог і обов'язків по відношенню до підтвердження витрат, має бути прикладений до:

- кожної заявки на наступні авансові платежі;
- кожного кінцевого звіту.

Бенефіціар і його партнери можуть призначати окремих аудиторів для кожного партнера. Тому Бенефіціар подає в СТС консолідований звіт про підтвердження витрат, який враховує всі фактичні зауваження, надані всіма аудиторами, згідно з формою з додатку VII (Додаток 3В). Індивідуальні звіти мають бути прикладені в якості додатку до звіту підтвердження консолідованих витрат.

Аудитор перевіряє, чи витрати, задекларовані Бенефіціаром були дійсно понесені, належним чином обліковані і чи вони є прийнятні у відповідності до положень договору, також перевіряє доходи, отримані від проекту і складає звіт про підтвердження витрат згідно форми, що приведена у додатку VII (Додаток 3А).

Бенефіціар надає аудитору всі права доступу, зазначені в Статті 16.2

Звіт про підтвердження витрат, що супроводжує заявку на платіж, охоплює всі витрати, які не були охоплені попереднім звітом про підтвердження витрат.

Спираючись на консолідований звіт про підтвердження витрат, СОУ встановлює загальну суму прийнятних витрат, яку можна вирахувати з загальної суми авансових платежів згідно договору (проведення розрахунків).

В тому випадку, коли Бенефіціаром виступає державна установа або орган державного управління, СОУ може зробити для нього виключення з вимог про підтвердження витрат.

7.2.7 Формулювання Статті 15.7. змінено наступним чином:

15.7 Якщо сума авансового платежу, що виплачена на підставі договору, більша 80% від суми контракту та перевищує 60 000 ЄВРО, її виплата мусить бути повністю забезпечена фінансовою гарантією⁴. Якщо Бенефіціаром є неурядова організація, то така гарантія вимагається у випадку, коли загальна сума авансових платежів в рамках договору перевищує 1 млн. ЄВРО або 90% від суми договору. Фінансова гарантія мусить бути виставлена в євро або в місцевій валюті, у відповідності до форми, приведеної в додатку VIII і, якщо СОУ не дасть згоди на інше, вона мусить бути надана затвердженням банком або фінансовою установою, що знаходиться в одній із країн-членів Європейської Союзу. Така гарантія має залишатися в силі до тих пір, поки вона не буде реалізована СОУ шляхом виплати загальної суми авансових платежів по договору або після виплати залишкової суми.

Ця умова не застосовується у випадку, коли Бенефіціаром є державна установа або орган державного управління або міжнародна організація, якщо інше не визначено Грантовим договором. Платежі, які зобов'язаний здійснити Контрактуючий Орган, мають бути перераховані на банківський рахунок або субрахунок, вказаний у формі фінансової ідентифікації в Додатку V, який призначено для поступлення коштів від Контрактуючого Органу і дозволяє обрахувати відсотки, нараховані банком на ці кошти.

У випадку першого авансового платежу, фінансова гарантія має бути надана після підписання грантового договору. Перший авансовий платіж не може бути перерахований до тих пір, поки СОУ не отримає вищезгаданого документу”.

7.3 Стаття 1 „Основні положення” додатку IV „Правила заключення договорів” доповнюється наступним змістом:

Порядок проведення тендерів на рівні Проекту залежать від країни місцезнаходження Бенефіціара (головного партнера) або партнера, який оголошує тендер. Спільний Орган Управління і/або Спільний Технічний Секретаріат залишають за собою право робити зауваження до процесу проведення тендеру і тендерної документації.

Бенефіціари (головні партнери) і партнери, які знаходяться у Польщі:

Процедура закупівель детально описана в – «Законі Польщі про публічні замовлення» від 29 січня 2004 р. (опублікованому 9 лютого 2004 р. в Dz. U. № 19, стаття 177) і передбачає чітке виконання наступних умов:

Всі запаси та матеріали, закуплені в рамках договорів, що фінансуються згідно Постанови №1638/2006 Європейського Парламенту і Ради, мають походити з Європейського Союзу або з країн, які є прийнятними згідно переліку, приведеного в Додатку до даної Постанови.

Спільний Орган Управління і/або Спільний Технічний Секретаріат залишають за собою право участі у всіх засіданнях тендерних комісій як спостерігачі без права участі в голосуванні.

Європейська Комісія, Аудиторська Палата Європейського Союзу, а також Спільний Орган Управління залишають за собою право перевіряти в будь-який час вкладення та витрачання фондів Програми на відповідність з чинними правилами.

Бенефіціари (головні партнери) і партнери з місцезнаходженням у Білорусі і в Україні повинні дотримуватися Практичного Посібника з Контрактних Процедур для зовнішньої діяльності ЄС, у версії, яка застосовується на момент оголошення Бенефіціаром або партнером відповідної процедури закупівель.

Укладено англійською мовою, у трьох примірниках, з яких два отримує СОУ, а один отримує Бенефіціар.

Бенефіціар

Ім'я та прізвище

Посада

Підпис

Дата

Спільний Орган Управління

Ім'я і прізвище

Посада

Підпис

Дата